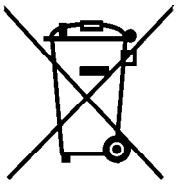
# CDF 10

DA EN DE FR RU

Nr. 975677 • rev. 2.1 • 08.01.2009




| | | | |
|---|---|---|---|
| DA | **Servicemanual** | **Side** | **1** |
| EN | **Service manual** | **Page** | **13** |
| DE | **Wartungsanleitung** | **Seite** | **23** |
| FR | **Manuel d'entretien** | **Page** | **34** |
| RU | **Руководство по техническому обслуживанию** | **Стр** | **45** |



Der tages forbehold for trykfejl og ændringer
Dantherm can accept no responsibility for possible errors and changes
Irrtümer und Änderungen vorbehalten
Dantherm n’assume aucune responsabilité pour erreurs et modifications éventuelles

# Введение

## Общая информация

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Ответственность за прочтение руководства, его правильное понимание и соблюдение всех предписанных инструкций целиком возлагается на оператора (потребителя) осушителя.**

Перед началом эксплуатации осушителя внимательно изучите данное руководство. Соблюдение правил эксплуатации и мер безопасности обеспечит надежную эксплуатацию осушителя без нанесения вреда здоровью и материального ущерба.

**Содержание**

В руководстве рассмотрены следующие темы:


| Тема | Стр |
|---|---|
| Общая информация | 46 |
| Принцип действия | 47 |
| Монтаж | 50 |
| Сервисное обслуживание | 52 |
| Устранение неисправностей | 53 |
| Технические характеристики | 55 |
| Kølekredsløb/Cooling Circuit/Kältekreislauf/Circuit frigorifique/-Холодильный контур | 56 |
| Eldiagram/Wiring diagram/Schaltplan/Schéma électrique/Схема соединений | 57 |
| Ordforklaring/Legend/Legende/Légende/Обозначение | 58 |
| Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Запасные части | 59 |

# Общая информация

**Введение**

В данном разделе представлена общая информация по инструкции и осушителю.

**Номер инструкции**

Номер данной инструкции - 975677.

**Предназначение**

Данная инструкция предназначена для технических специалистов, ответственных за монтаж и техническое обслуживание осушителя.

**Авторское право**

Запрещается полное или частичное копирование данной инструкции без письменного согласия компании Dantherm Air Handling A/S.

**Изменения**

Dantherm Air Handling A/S оставляет за собой право вносить изменения в свои изделия и инструкции без предварительного уведомления.

**Декларация соответствия ЕС**

CE

Dantherm Air Handling A/S, Marienlystvej 65, DK-7800 Skive заявляет, что ниже указанные агрегаты:

Осушители типа CDF 10, артикулы 351617:

отвечают требованиям следующих директивных документов:

| | |
|---|---|
| 89/392/EEC | Безопасность оборудования |
| 73/23/EEC | Низковольтное оборудование |
| 89/336/EEC | Электромагнитная совместимость |

- и изготовлены в соответствии со следующими стандартами:

| | |
|---|---|
| EN 60 335-2-40 | Стандарт на электрические осушители |
| EN 292 | Безопасность оборудования |
| EN 50081-1 EMC | Требования по электромагнитному излучению |
| EN 50082-1 EMC | Требования по помехоустойчивости |

Skive, 04.02.2002

Torben Brandstrup
Directeur

**Утилизация**

Осушитель относится к оборудованию длительного пользования. По прошествии срока годности в целях защиты окружающей среды компоненты агрегата следует сдавать на утилизацию в соответствии с местными нормативами и правилами.

Агрегат заправлен хладагентом R134a и компрессорным маслом. Поэтому перед сдачей осушителя на утилизацию необходимо в специально предназначенном для этого месте удалить из компрессора хладагент и масло.

# Принцип действия

**Введение**

В данном разделе рассмотрен принцип действия осушителя CDF 10 и приведено описание.

**Описание функций**

Осушители CDF 10 работают по принципу конденсации. С помощью вентилятора влажный воздух поступает в агрегат. При прохождении через испаритель воздух охлаждается до температуры ниже точки росы, а содержащаяся в нем влага конденсируется и дренируется. Осушенный воздух далее проходит через конденсатор, где он подогревается. Температура воздуха при этом на выходе увлажнителя приблизительно на 5 ОС выше температуры воздуха на входе. Благодаря многократному прохождению воздуха через осушитель уровень влажности в помещении снижается, обеспечивая быстрое осушение. Таким образом, абсолютная и относительная влажность воздуха в помещении постепенно снижаются.

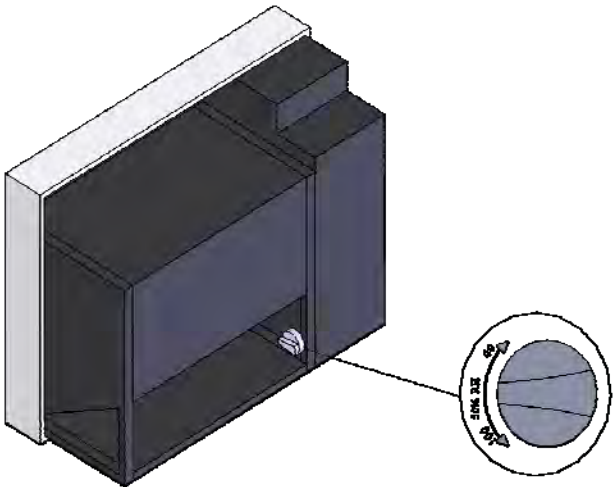
**Поток воздуха**

Далее показаны направления потоков воздуха:



**Встроенный гидростат**

Поддержание требуемого уровня влажности обеспечивается в осушителе посредством встроенного гигростатагидростата на уровне около 50 %. Если гигростатгидростат регистрирует, что относительная влажность воздуха в помещении превышает указанное значение, происходит автоматическое включение компрессора и вентилятора/ов и, таким образом, начинается процесс осушения воздуха.



*Продолжение на след.стр.*

# Принцип действия, *продолжение*

**, *продолжение***

Для изменения уставки необходимо снять лицевую панель осушителя. Гидростат расположен под электрической коробкой. Чтобы отрегулировать гидростат на уровень влажности ниже 50 %, поверните регулировочный винт гидростата по часовой стрелке.

ВНИМАНИЕ!

Если относительная влажность воздуха не превышает 50 %, при подключении электропитания агрегат не запускается и находится в режиме ожидания на запуск функции осушения.

**Светодиодный индикатор/Выключатель**

При работе компрессора на передней панели светится зеленый индикатор, и агрегат производит осушение воздуха.

Осушитель включается и выключается с помощью выключателя, расположенного на боковой стороне.

ВНИМАНИЕ!

При любой остановке работы осушителя – в результате сбоя в сети электропитания, срабатывания ручного выключателя или гидростата – система управления отложит перезапуск агрегата на 45 секунд для защиты компрессора от многократного включения/выключения

**Управление компрессором**

При запуске компрессора на период не менее 10 сек открывается электромагнитный клапан, который обеспечивает сглаживание скачка давления.

Всякий раз при останове осушителя в результате сбоя в сети электропитания, срабатывания ручного выключателя, гидростата или устройства защиты от переполнения водосборника потребуется не менее 45 секунд для повторного включения осушителя, чтобы защитить компрессор от частого включения.

**Функция оттаивания**

Если температура воздуха опускается ниже 20 °C, то достаточно быстро может начаться процесс обмерзания испарителя.

Поэтому, как только датчик температуры в испарителе определяет, что ее значение стало ниже 5 °C, система управления дает возможность агрегату выполнять режим осушения только в течение последующих 44 минут. После этого подается команда на останов вентилятора, и агрегат переключается в режим оттаивания: теплый хладагент в обход конденсатора подается на испаритель и растапливает лед. Как только температура на теплообменнике испарителя превысит 5 °C, компрессор запускается и агрегат переходит в режим осушения.

**Система защиты**

Если температура в осушителе поднимается выше 55 °C (например, при выходе из строя вентилятора), компрессор автоматически останавливается во избежание выхода из строя. Через 44 минуты компрессор автоматически перезапускается.

Если температура воздуха в помещении опускается ниже 3 °C или поднимается выше 48 °C, осушитель автоматически выключается для защиты теплообменника испарителя от обмерзания или теплообменника конденсатора от перегрева. Датчик температуры воздуха расположен в блоке управления.

*Продолжение на след.стр.*

# Принцип действия, *продолжение*

**Водосборник для осушителя**

При невозможности организации автоматической системы дренажа осушитель комплектуется водосборником.

При использовании водосборника автоматическая система защиты останавливает работу осушителя в случае переполнения водяного бачка. На панели управления загорается красный индикатор, сигнализирующий о необходимости слива конденсата из водосборника.

Водосборник не входит в комплект поставки и заказывается опционально. Он содержит:

- Корпус с электромагнитным переключателем и кабелем для подсоединения к плате управления осушителя
- Водяной бачок
- Крепежные винты (4 шт.)

# Монтаж

**Настенный монтаж осушителя**

Осушитель навешивается на входящий в стандартный комплект кронштейн, который в свою очередь крепится на стене. Для обеспечения естественного стока конденсата агрегат должен располагаться в строго горизонтальном положении.

Расположите осушитель так, чтобы обеспечить свободный приток воздуха через лицевую панель и его раздачу через боковые решетки. Для обеспечения нормальной работы осушителя оставляйте не менее 100 мм свободного пространства со всех сторон агрегата.

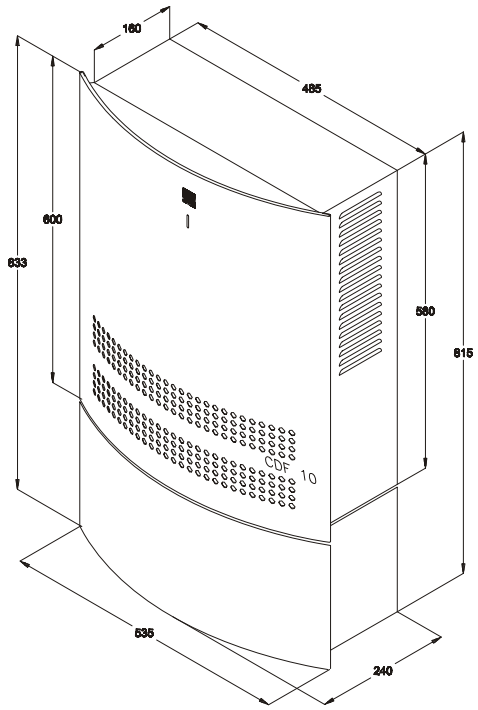
Нельзя устанавливать осушитель рядом с источниками тепла, например, нагревательными приборами. Двери и окна во время работы агрегата должны быть закрыты.

**Монтаж водосборника**

1) Подвесьте осушитель на стену с помощью кронштейна (см. п. 2.1).
2) Снимите лицевую панель осушителя (см. п. 2.4)
3) С помощью 4 крепежных винтов прикрепите корпус водосборника к нижней части осушителя.
4) Протяните прилагаемый кабель через специальное отверстие в нижней части корпуса водосборника.
5) Плата управления осушителя расположена в электрической коробке за лицевой панелью. Для доступа к контактам необходимо снять крышку коробки, которая крепится с помощью 4 боковых винтов.
6) Подсоедините кабель, протянутый от электромагнитного переключателя, к контактам 13 и 14 (WATER SW) разъема платы управления.
7) Установите на место крышку электрической коробки и лицевую панель осушителя.
8) Установите водяной бачок в корпус водосборника так , чтобы поплавок располагался со стороны электромагнитного переключателя.

**Рисунок**

Водосборник монтируется снизу, как показано на рисунке.




*Продолжение на след.стр.*

# Монтаж, *продолжение*

**ВНИМАНИЕ!**

Для защиты компрессора при транспортировке на задней панели агрегата установлена стяжка. Перед монтажом агрегата на стену и подключением электропитания необходимо снять данный фиксатор.

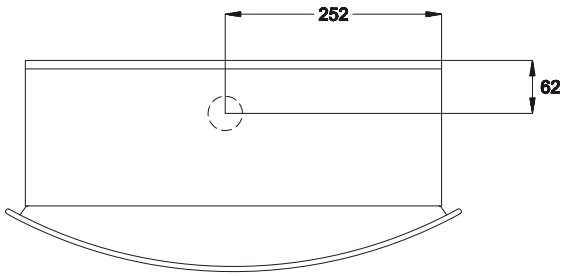
**Отвод конденсата**

Дренажное отверстие расположено снизу осушителя. В агрегате имеется специальный дренажный патрубок диаметром ½" для подсоединения гибкого шланга или трубы. Если дренажную трубку предполагается вывести через стену наружу, то необходимые для этого операции - выполнение отверстия в стене и протягивание шланга, следует осуществить до навешивания осушителя на настенный кронштейн.

В качестве альтернативного варианта можно установить насос для отвода конденсата в систему канализации.

**Расположение дренажного отверстия**

Расположение дренажного отверстия показано на рисунке.




**Подключение электропитания**

Осушитель поставляется в комплекте со шнуром электропитания и вилкой для подключения к сети 230В / 50 Гц.

Разводка питания осуществляется в соответствии с табличкой на шильдике. См. схему соединений на стр. 57.

ВНИМАНИЕ! Все виды электрических соединений должны выполняться в соответствии с местными нормами и правилами.

# Сервисное обслуживание

**Доступ к блоку управления**

Для доступа к блоку управления отвинтите два крепежных винта сверху осушителя; приподнимите лицевую панель слегка вверх, а затем потяните ее в горизонтальном направлении на себя.

Блок управления осушителя находится в электрической коробке за лицевой панелью. Для открытия блока управления отвинтите 4 винта по бокам крышки.

**Техническое обслуживание**

Осушитель требует минимального технического обслуживания благодаря встроенным функциям защиты и управления. Вентиляторный двигатель и компрессор обладают долговечной смазкой и не требуют специального ухода.

**Чистка осушителя**

| Один раз в месяц | Один раз в год |
|---|---|
| Раз в месяц необходимо осматривать фильтр и при необходимости производить его чистку. Для этого снимите крышку лицевой панели и достаньте фильтр. Промойте фильтр в тепловатом мыльном растворе или, если он не сильно загрязнен, почистите пылесосом. | Не реже 1 раза в год следует проводить осмотр внутренней части осушителя, предварительно сняв лицевую панель. При загрязнении осушителя произведите чистку пылесосом. Особо тщательно необходимо пропылесосить конденсатор. Если пластинчатый испаритель сильно загрязнен, то его можно промыть тепловатым мыльным раствором. |

# Устранение неисправностей

**ВНИМАНИЕ!** Если осушитель работает неправильно, немедленно отключите его от источника питания!

**Устранение неисправностей** В таблице приведены причины неисправностей и способы их устранения:

| Неисправность | Способ устранения |
|---|---|
| Осушитель не работает при подключении электропитания | • Проверьте предохранители в цепи питания.<br>• Проверьте правильность подключения электропитания<br>• Убедитесь, что выключатель на боковой стороне осушителя находится во включенном состоянии<br>• • Проверьте настройку встроенного гидростата, установив его на более низкое значение относительной влажности. Это делается поворотом ручки гигростата по часовой стрелке. Если и в этом случае осушитель не работает, необходимо проверить исправность гигростата |
| Агрегат автоматически отключился | Если он включится через 45 минут и затем выключится вновь через короткий промежуток времени, проверьте следующее:<br>• Убедитесь, что вентилятор работает после того, как агрегат запустится через 45 минут<br>• Проверьте, не загрязнен ли теплообменник конденсатора<br>• Проверьте, не загрязнен ли фильтр<br>• Проверьте, не повысилась ли температура в помещении выше 30 °C. Если да, и осушитель автоматически не выключился, необходимо это сделать вручную<br>• Проверьте, нет ли препятствий на пути забора воздуха спереди и раздачи воздуха через боковые решетки |
| Произошло обмерзание испарителя и осушитель не удаляет влагу | • Проверьте, не опустилась ли температура в помещении ниже 3 °C. Если да, и осушитель автоматически не выключился, необходимо это сделать вручную<br>• Проверьте, нет ли препятствий на пути забора воздуха спереди и раздачи воздуха через боковые решетки |
| На панели управления горит красный индикатор при пустом водосборнике | • Проверьте легкость хода поплавкового механизма в водосборнике. Проверьте поплавок на отсутствие повреждений |

*Продолжение на след.стр.*

## Устранение неисправностей, *продолжение*

**Устранение неисправностей,** ***продолжение***

| Неисправность | Способ устранения |
|---|---|
| Водосборник переполняется, но осушитель не выключается | • Проверьте наличие водяного бачка в водосборнике. Проверьте, чтобы поплавковый механизм располагался напротив электромагнитного выключателя<br>• Проверьте легкость хода поплавкового механизма в водосборнике. Проверьте поплавок на отсутствие повреждений |

**Дополнительная помощь**

Если вы не можете определить причину неисправности, отключите немедленно агрегат во избежание больших повреждений. Свяжитесь с сервис-центром.

# Технические характеристики

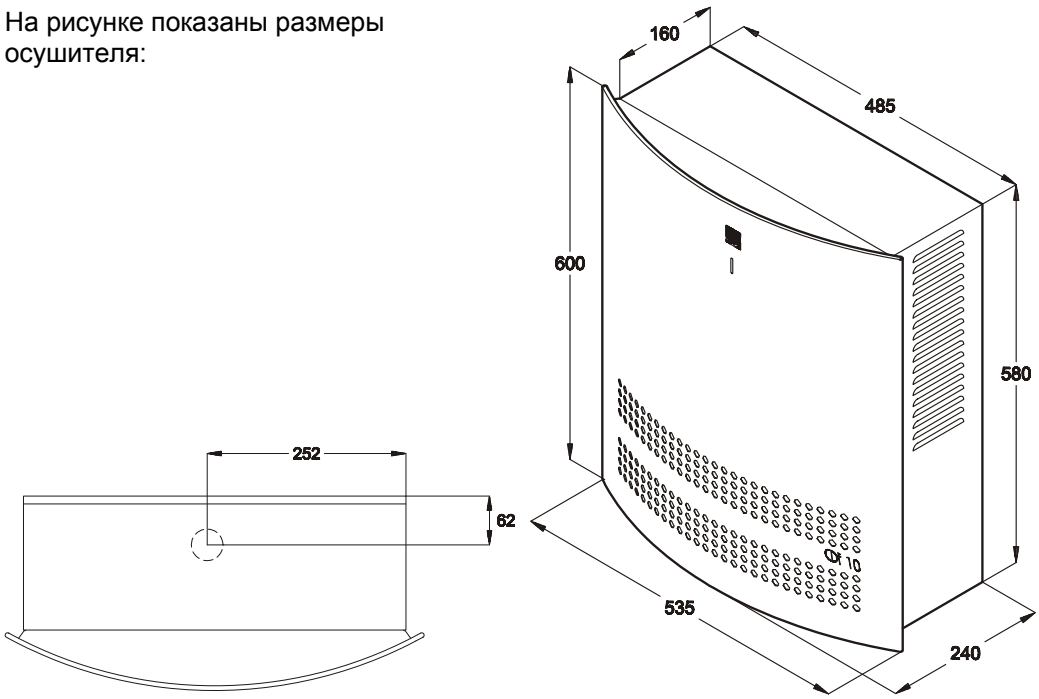
**Характеристики**

Технические характеристики осушителей:

| | | CDF 10 |
|---|---|---|
| Рабочий диапазон, влажность | % отн.вл | 40-100 |
| Рабочий диапазон, температура | °C | 3-30 |
| Электропитание | В/Гц | 230/50 |
| Макс. потребляемый ток | А | 2,1 |
| Макс. потребляемая мощность | кВт | 0,39 |
| Расход воздуха | $М^3$/ч | 220 |
| Хладагент | - | R134a |
| Количество хладагента | Кг | 0,170 |
| Уровень шума (1 м) | дБ(А) | 46 |
| Вес | Кг | 27 |
| Размеры – высота x длина x ширина | Мм | 600×535×240 |

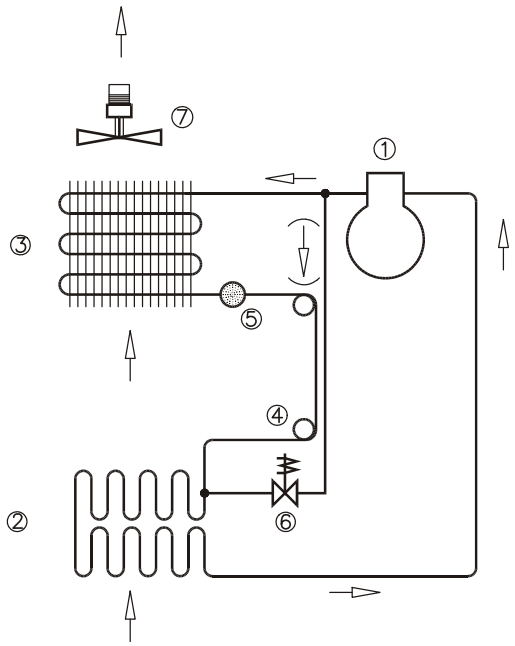
**Размеры**

На рисунке показаны размеры осушителя:



# Kølekredsløb/Cooling Circuit/Kältekreislauf/Circuit frigorifique/Холодильный контур

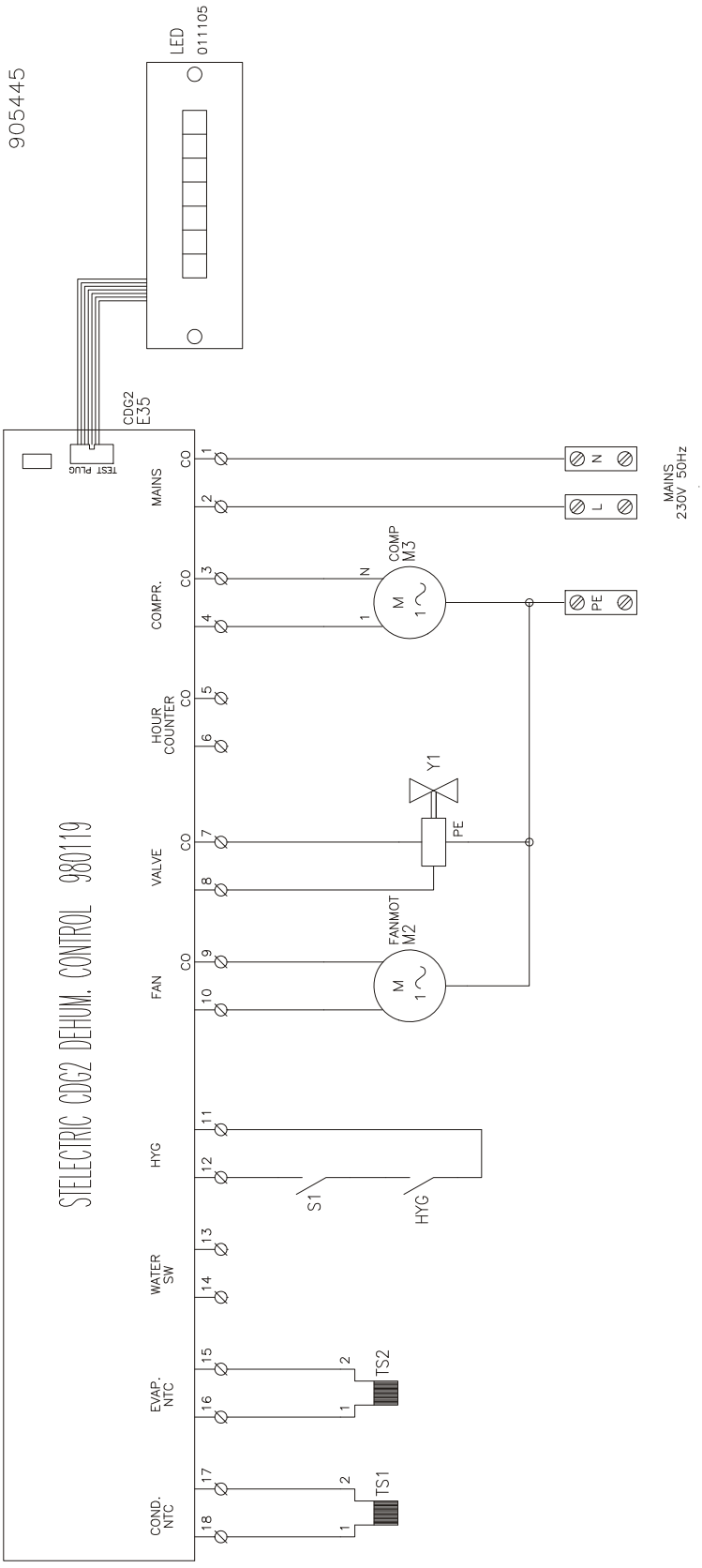
**Illustration**
**Abbildung**
**Рисунок**




| Nr./ No. | DA | EN | DE | FR | RU |
|---|---|---|---|---|---|
| ① | Kompressor | Compressor | Kompressor | Compresseur | Компрессор |
| ② | Fordamper | Evaporator | Verdampfer | Évaporateur | Испаритель |
| ③ | Luftkølet kondensator | Air-cooled condenser | luftgekühlter Kondensator | Condenseur à air | Конденсатор с воздушным охлаждением |
| ④ | Kapillarrør | Capillary tube | Kapillarrohr | Tubes capillaires | Капилляр |
| ⑤ | Tørfilter | Liquid line drier | Trockenfilter | Déshydrateur | Сепаратор жидкой фазы |
| ⑥ | Magnetventil til trykudligning | Solenoid valve for pressure equalization | Magnetventil für Druckausgleich | Electro-vanne d'égalisation de pressions | Электромагнитный клапан |
| ⑦ | Ventilator | Fan | Ventilator | Ventilateur | Вентилятор |

# Eldiagram/Wiring diagram/Schaltplan/Schéma électrique/-Схема соединений

**Diagram,**
**1 x 230 V/50 Hz**



# Ordforklaring/Legend/Legende/Légende/Обозначение

DA Ordforklaring til el-diagram

EN Legend for wiring diagram

DE Legende für Schaltplan

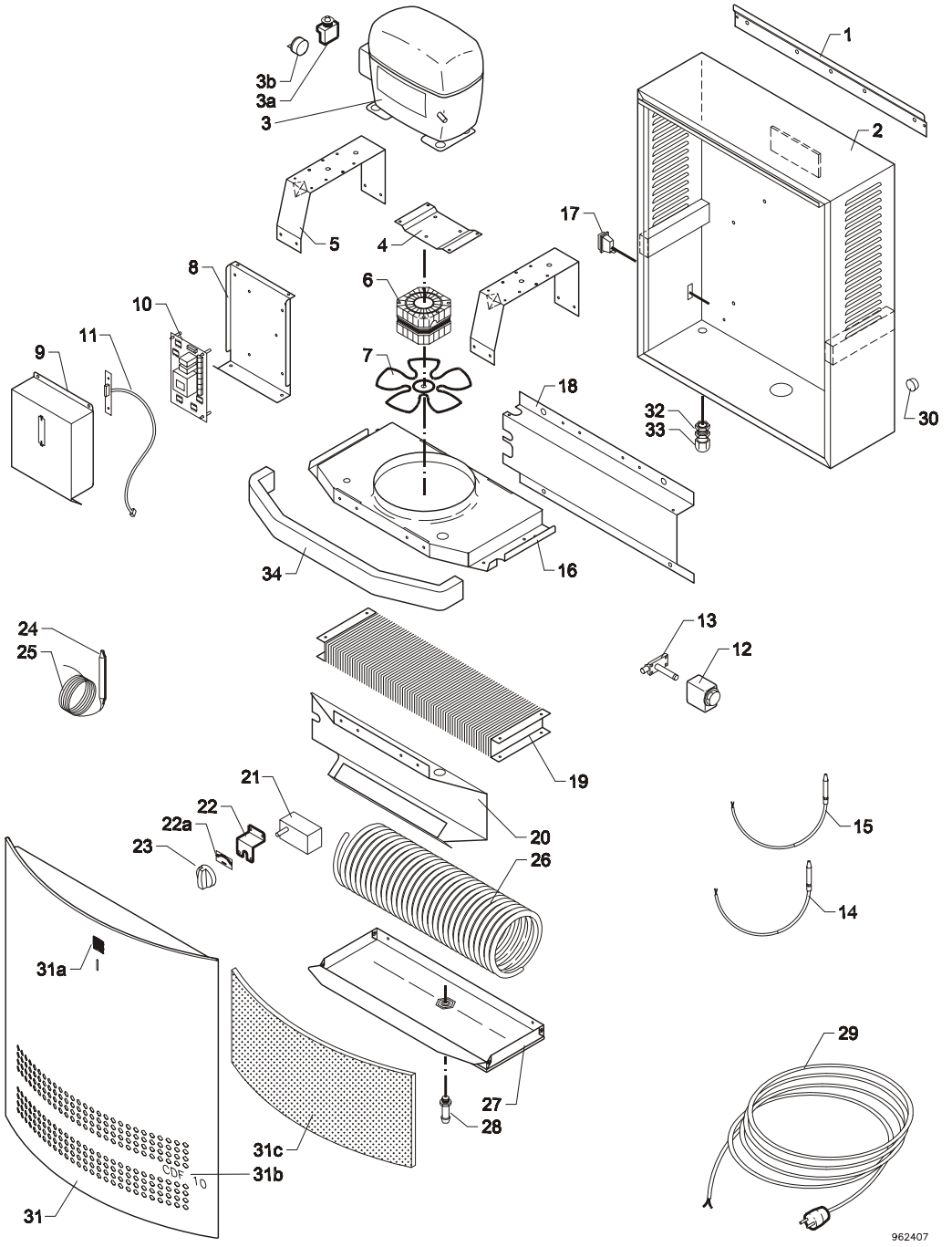
FR Légende du schéma électrique

RU Условные обозначения на диаграмме

| Pos. | DA Beskrivelse | EN Designation | DE Beschreibung | FR Désignation | RU Обозначение |
|---|---|---|---|---|---|
| TS1 | Kondensator-føler | Condenser sensor | Kondensator-fühler | Sonde du condenseur | Датчик конденсатора |
| TS1 | Fordamper-føler | Evaporator sensor | Verdampfer-fühler | Sonde d'évaporateur | Датчик испарителя |
| M2 | Ventilator | Fan | Ventilator | Ventilateur | Вентилятор |
| Y1 | Magnetventil | Solenoid valve | Magnetventil | Vanne solénoïde | Электромагнитный клапан |
| M3 | Kompressor | Compressor | Kompressor | Compresseur | Компрессор |

# Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Запасные части

**Illustration**
**1 × 230 V/50 Hz**




*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след.стр.*

# Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Запасные части

DA / EN

| Pos. | Dantherm Air Handling nr./no. | DA Beskrivelse | EN Designation |
|---|---|---|---|
| 1 | 084767-046 | Vægbeslag | Wall suspension bar |
| 2 | 293647-046 | Kabinet kpl | Housing, cpl. |
| 3 | 601933 | Kompressor | Compressor |
| 3a | 510051 | Startrelæ | Starting relay |
| 3b | 510052 | Beskyttelse for relæ | Overload protector for relay |
| 4 | 084766 | - | - |
| 5 | 084753 | - | - |
| 6 | 532480 | Ventilatormotor | Fan motor |
| 7 | 532520 | Ventilatorvinge | Fan blade |
| 8 | 084764 | - | - |
| 9 | 084765 | - | - |
| 10 | 517581 | Printkort | Printed circuit board |
| 11 | 517603 | Diodeprint | Diode print |
| 12 | 605440 | Spole for magnetventil | Coil for solenoid valve |
| 13 | 605470 | Magnetventil | Solenoid valve |
| 14 | 517802 | Føler, metalnæse, 1150 mm | Sensor, metal nose, 1150 mm |
| 15 | 517804 | Føler, 1250 mm | Sensor, 1250 mm |
| 16 | 084750 | - | - |
| 17 | 515081 | Vippeafbryder | Toggle switch |
| 18 | 084751 | - | - |
| 19 | 600990 | Kondensatorflade | Condensor |
| 20 | 084752 | - | - |
| 21 | 516350 | Hygrostat | Hygrostat |
| 22 | 293646 | Holder for hygrostat | Retainer for hygrostat |
| 22a | 529404 | Skala for hygrostat | Scale for hygrostat |
| 23 | 541774 | Drejeknap | Adjusting knob |
| 24 | 607410 | Tørrefilter | Liquid line drier |
| 25 | 435620 | Kapillarrør | Capillary tube |
| 26 | 198332 | Fordamper | Evaporator |
| 27 | 293645 | Drypbakke, kpl. | Condensate tray, complete |
| 28 | 544150 | Afløbsstuds | Drain spigot |
| 29 | 524890 | Tilslutningskabel | Connection cable |
| 30 | 540131 | Afstandsstykke | Spacing piece |

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след.стр.*

# Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Запасные части

DA / EN

| Pos. | Dantherm Air Handling nr./no. | DA Beskrivelse | EN Designation |
|---|---|---|---|
| 31 | 293644 | Front, kpl | Front panel, complete |
| 31a | 528117 | Skilt – Dantherm logo | Label – Dantherm logo |
| 31b | 528627 | Skilt | Label |
| 31c | 084771 | Filter | Filter |
| 32 | 527500 | Kontramøtrik | Counter nut |
| 33 | 526900 | Kabelforskruning | Screwed cable entry |
| 34 | 084772 | Isolering | Insulation |

DE / FR / RU

| Pos. | Dantherm Air Handling Nr./no. | DE Beschreibung | FR Description | RU Наименование |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 084767-046 | Wandkonsole | Barre d'ancrage | Кронштейн |
| 2 | 293647-046 | Gehäuse, kpl. | Carrosserie cpl. | Корпус, в комплекте |
| 3 | 601933 | Kompressor | Compresseur | Компрессор |
| 3a | 510051 | Startrelais | Relais de démarrage | Пусковое реле |
| 3b | 510052 | Schutz für Relais | Protection du relais | Защитное устройство от перегрузки реле |
| 4 | 084766 | - | - | - |
| 5 | 084753 | - | - | - |
| 6 | 532480 | Ventilatormotor | Moteur de ventilateur | Вентиляторный двигатель |
| 7 | 532520 | Ventilatorflügel | Ailette du ventilateur | Крыльчатка вентилятора |
| 8 | 084764 | - | - | - |
| 9 | 084765 | - | - | - |
| 10 | 517581 | Printplatte | Platine électronique | Печатная плата |
| 11 | 517603 | Diodenprint | Platine de diode | Диод на печатной плате |
| 12 | 605440 | Spule für Magnetventil | Bobine de la vanne magnétique | Катушка электромагнитного клапана |
| 13 | 605470 | Magnetventil | Vanne magnétique | Электромагнитный клапан |

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след.стр.*

# Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Запасные части

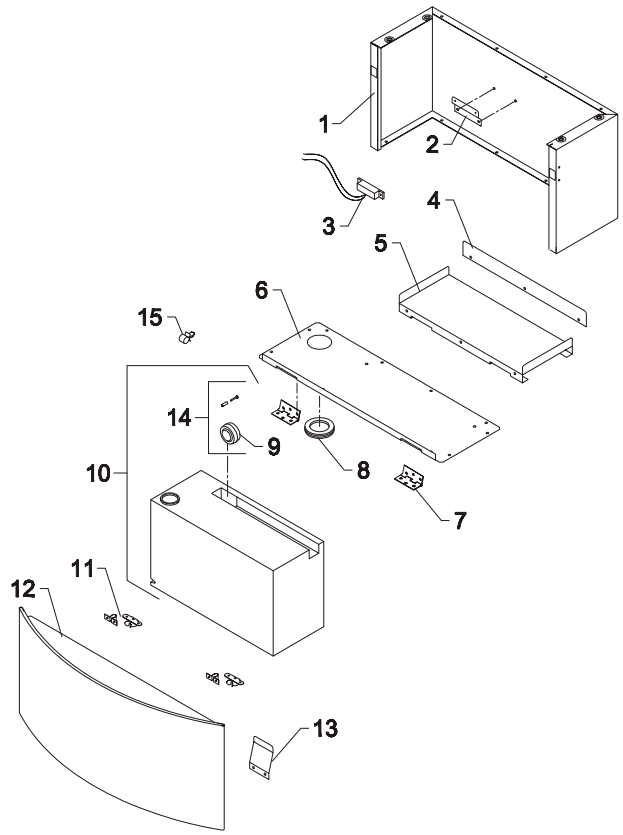
DE / FR / RU

| Pos. | Dantherm Air Handling Nr./no. | DE Beschreibung | FR Description | RU Наименование |
|---|---|---|---|---|
| 14 | 517802 | Fühler, Metallnase, 1150 mm | Sonde, nez métallique, 1150 mm | Датчик с металлическим наконечником, 1150 мм |
| 15 | 517804 | Fühler, 1250 mm | Sonde, 1250 mm | Датчик, 1250 мм |
| 16 | 084750 | - | - | - |
| 17 | 515081 | Kippschalter | Interrupteur basculant | Переключатель |
| 18 | 084751 | - | - | - |
| 19 | 600990 | Kondensator | Condenseur | Конденсатор |
| 20 | 084752 | - | - | - |
| 21 | 516350 | Hygrostat | Hygrostat | Гидростат |
| 22 | 293646 | Halter für Hygrostat | Support de l'hygrostat | Держатель гидростата |
| 22a | 529404 | Skala für Hygrostat | Cadran de l'hygrostat | Шкала гигростата |
| 23 | 541774 | Drehknopf | Bouton rotatif | Регулятор |
| 24 | 607410 | Trockenfilter | Filtre anti-humidité | Сепаратор жидкостной фазы |
| 25 | 435620 | Kapillarrohr | Tubes capillaires | Капилляр |
| 26 | 198332 | Verdampfer | Evaporateur | Испаритель |
| 27 | 293645 | Kondensatschale, kpl. | Bac à eau, cpl. | Сливной поддон, в комплекте |
| 28 | 544150 | Ablaufstutzen | Orifice d'écoulement | Дренажный патрубок |
| 29 | 524890 | Anschlusskabel | Câble de raccordement | Шнур электропитания |
| 30 | 540131 | Distanzrohr | Pièce d'écartement | Заглушка |
| 31 | 293644 | Deckplatte vorne, kpl. | Tôle frontale, cpl. | Лицевая панель, в комплекте |
| 31a | 528117 | Aufkleber – Dantherm Logo | Etiquette – Dantherm logo | Этикетка с эмблемой компании Dantherm |
| 31b | 528627 | Aufkleber | Etiquette | Этикетка «CDF 10» |
| 31c | 084771 | Filter | Filtre | Фильтр |
| 32 | 527500 | Gegenmutter | Contre-écrou | Контргайка |
| 33 | 526900 | Kabelverschrau-bung | Raccord à vis pour le cable | Предохранительная втулка с винтовой резьбой для шнура питания |
| 34 | 084772 | Isolierung | Isolant | Изоляция |

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след.стр.*

# Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Запасные части, *continued*

**Vandbeholder/-**
**Water tank/-**
**Wasserbehälter/-**
**Reservoir d'eau/-**
**Водосборник для**




DA / EN

| Pos. | Dantherm Air Handling nr./no. | DA Beskrivelse | EN Designation |
|---|---|---|---|
| 1 | 084775-046 | Kabinet sider | Cabinet |
| 2 | 084793 | Beslag for magnetkontakt | Retainer for magnetic switch |
| 3 | 084797 | Magnetkontakt | Magnetic switch |
| 4 | 084794 | Stopskinne for vandbeholder | Stop rail for water container |
| 5 | 084792 | Holder for vandbeholder | Retainer for water container |
| 6 | 084776-046 | Kabinet bund | Cabinet bottom |
| 7 | 525440 | Kanthængsel | Edge hinge |
| 8 | 524190 | Membrantylle | Oil line grommet |
| 9 | 175537 | Svømmer | Float |
| 10 | 565745 | Vandbeholder, lille | Water container, small |
| 11 | 540652 | Snaplås | Snap lock |
| 12 | 172661 | Front vandbeholder (Hvid/sølv – venligst angiv) | Front, water container (White/Silver–please specify) |
| 13 | 084796 | Fjeder for vandbeholder | Spring for water container |

*Fortsættes/continued overleaf/fortsetzt/Suite à la page suivante/Продолжение на след.стр.*

# Reservedele/Spare parts/Ersatzteile/Pièces de rechange/Запасные части

DE / FR / RU

| Pos. | Dantherm Air Handling Nr./no. | DE Beschreibung | FR Description | RU Наименование |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 084775-046 | Gehäuseseiten | Côtés de coffret | Корпус |
| 2 | 084793 | Halter für Magnetschalter | Support commutateur magn. | Держатель магнитного переключателя |
| 3 | 084797 | Magnetschalter | Commutateur magnétique | Магнитный переключатель |
| 4 | 084794 | Stoppschiene für Wasserhehälte | Rail d'arrêt pour réservoir | Стопор водяного бачка |
| 5 | 084792 | Halter für Wasserbehälter | Support pour réservoir à eau | Фиксатор водяного бачка |
| 6 | 084776-046 | Gehäuseboden | Fond de coffret | Нижняя панель корпуса водосборника |
| 7 | 525440 | Kantenscharnier | Charnière d'arête | Петля |
| 8 | 524190 | Membrantülle | Douille à membrane | Уплотнительное кольцо |
| 9 | 175537 | Schwimmer | Flotteur | Поплавковый механизм |
| 10 | 565745 | Wasserbehälter | Réservoir d'eau | Водяной бачок |
| 11 | 540652 | Schnappverschluss | Serrure à ressort | Замок-фиксатор |
| 12 | 172661 | Front, Wasserbehälter (Weiß/Silber) | Face, réservoir à eau (blanc/argent) | Лицевая панель водосборника |
| 13 | 084796 | Feder für Wasserbehälter | Ressort pour réservoir à eau | Пружина водяного бачка |